

# SILVERCREST®



## HAND BLENDER SSM 350 B1

**FI**  
**SAUVASEKOITIN**  
Käyttöohje

**PL**  
**BLENDER**  
Instrukcja obsługi

**LV**  
**BLENDERIS**  
Lietošanas pamācība

**SE**  
**STAVMIXER**  
Bruksanvisning

**EE**  
**SAUMIKSER**  
Kasutusjuhend

**DE AT CH**  
**STABMIXER**  
Bedienungsanleitung

IAN 352685\_2010

**FI PL LV**



FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

EE

Pöörake enne lugemist joonistega lehekülj lahti ja tutvuge seejärel seadme kõikide funktsioonidega.

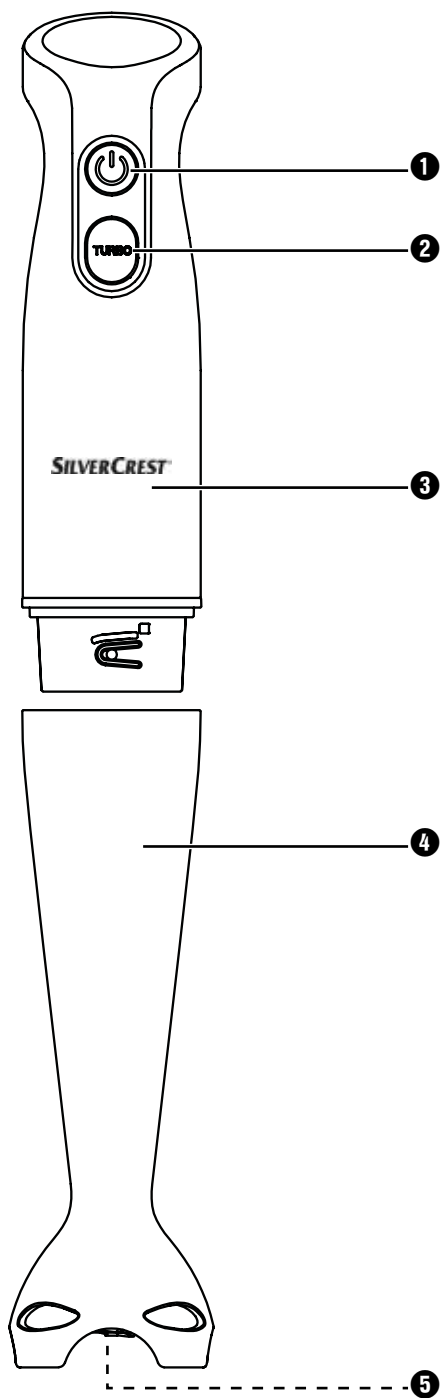
LV

Pirms lasīšanas atlokiet lappusi ar attēliem un pēc tam iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

|              |                     |          |    |
|--------------|---------------------|----------|----|
| FI           | Käyttöohje          | Sivu     | 1  |
| SE           | Bruksanvisning      | Sidan    | 13 |
| PL           | Instrukcja obsługi  | Strona   | 25 |
| EE           | Kasutusjuhend       | Lehekülj | 37 |
| LV           | Lietošanas pamācība | Lappuse  | 49 |
| DE / AT / CH | Bedienungsanleitung | Seite    | 61 |



## Sisällysluettelo

|                                                                 |           |
|-----------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Johdanto</b> .....                                           | <b>2</b>  |
| <b>Tarkoituksenmukainen käyttö</b> .....                        | <b>2</b>  |
| <b>Toimitussisältö</b> .....                                    | <b>3</b>  |
| Pakkauksen hävittäminen .....                                   | 3         |
| <b>Laitteen osat/lisävarusteet</b> .....                        | <b>4</b>  |
| <b>Tekniset tiedot</b> .....                                    | <b>4</b>  |
| <b>Turvallisuusohjeet</b> .....                                 | <b>5</b>  |
| <b>Laitteen kokoaminen</b> .....                                | <b>7</b>  |
| <b>Käyttö</b> .....                                             | <b>7</b>  |
| <b>Puhdistaminen</b> .....                                      | <b>8</b>  |
| <b>Säilytys</b> .....                                           | <b>8</b>  |
| <b>Vianetsintä</b> .....                                        | <b>9</b>  |
| <b>Laitteen hävittäminen</b> .....                              | <b>9</b>  |
| <b>EY-vaatimustenmukaisuusvakuutusta koskevia ohjeita</b> ..... | <b>10</b> |
| <b>Kompernass Handels GmbH:n takuu</b> .....                    | <b>10</b> |
| Huolto .....                                                    | 12        |
| Maahantuojat .....                                              | 12        |

## Johdanto

Onnittelut uuden laitteen hankinnasta.

Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

## Tarkoituksenmukainen käyttö

Sauvasekoitin on tarkoitettu ainoastaan elintarvikkeiden hienontamiseen ja soseuttamiseen. Se on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan yksityisissä kotitalouksissa. Laitetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön.

Laitetta ei ole suunniteltu erittäin kovien elintarvikkeiden, esim. jäisten elintarvikkeiden tai pähkinöiden, hienontamiseen.

### VAROITUS

#### **Tarkoituksenvastaisesta käytöstä aiheutuva vaara!**

Vaaratilanteita voi syntyä, jos laitetta käytetään määrästenvastaisesti tai muulla kuin tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.

- Käytä laitetta ainoastaan sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen.
- Noudata tässä käyttöohjeessa kuvattuja toimintatapoja.

### **OHJE**

- Emme vastaa mistään tarkoituksenvastaisesta käytöstä, asiattomista korjauksista, luvattomasti suoritetuista muutoksista tai muiden kuin sallittujen varaosien käytöstä johtuvista vahingoista. Vastuu on yksinomaan käyttäjällä.

## Toimitussisältö

Vakiotoimitus sisältää seuraavat osat:

- Sauvasekoitin
- Käyttöohje

- 1) Ota kaikki laitteen osat ja käyttöohje pakkauksesta.
- 2) Poista koko pakkausmateriaali.
- 3) Puhdista kaikki laitteen osat luvussa "Puhdistaminen" kuvatulla tavalla.

### OHJE

- Tarkista, ettei toimituksesta puutu osia eikä tuotteessa ole näkyviä vaurioita.
- Jos havaitset toimituksessa puutteita tai vaurioita, jotka johtuvat puutteellisesta pakkauksesta tai ovat syntyneet kuljetuksen aikana, soita huollon palvelunumeroon (ks. kohta **Huolto**).

## Pakkauksen hävittäminen

Pakkaus suojaa laitetta kuljetusvaurioilta. Pakkausmateriaalit on valittu ympäristöystävälliset ja jätehuoltotekniset näkökulmat huomioiden ja ne voidaan kierrättää.



Pakkauksen palauttaminen materiaalikiertoon säästää raaka-aineita ja vähentää jätteiden syntymistä. Hävitä tarpeettomat pakkausmateriaalit paikallisten voimassa olevien määräysten mukaisesti.



Huomioi eri pakkausmateriaaleissa olevat merkinnät ja lajittele ne tarvittaessa erikseen. Pakkausmateriaalit on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitykset ovat seuraavat:

1–7: Muovit

20–22: Paperi ja pahvi

80–98: Komposiittimateriaalit

### OHJE

- Säilytä alkuperäispakkaus mahdollisuuksien mukaan laitteen takuuaajan, jotta voit takuutapauksessa pakata laitteen asianmukaisesti.

## Laitteen osat/lisävarusteet

- 1 Kytin  (normaali nopeus)
- 2 TURBO-kytin (suuri nopeus)
- 3 Moottoriossa
- 4 Sekoitinosa
- 5 Terä

## Tekniset tiedot

|                                                                                   |                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Verkojännite                                                                      | 220–240 V ~ (vaihtovirta), 50/60 Hz                                                                   |
| Nimellisteho                                                                      | 350 W                                                                                                 |
| Suojausluokka                                                                     | II  (kaksoiseristys) |
|  | Kaikki tämän laitteen osat, jotka ovat kosketuksissa elintarvikkeisiin, ovat elintarvikekelpoisia.    |

Suosittellemme seuraavaa käyttöaikaa:

Anna laitteen jäähtyä 1 minuutin käytön jälkeen n. 1 minuuttia.

Tämän käyttöajan ylittäminen voi johtaa laitteen ylikuumenemiseen ja laitevaurioihin!

## Turvallisuusohjeet

### **SÄHKÖISKUN VAARA**

- ▶ Liitä laite ainoastaan määräysten mukaan asennettuun pistorasiaan, jonka verkkojännite on 220–240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Irrota pistoke pistorasiasta, jos laitteen toiminnassa ilmenee häiriöitä, jos laitetta ei valvota, kun irrotat laitteen osia ja kun puhdistat sitä.
- ▶  Älä koskaan upota laitteen moottoriosaa nesteeseen ja varmista, ettei moottoriosan koteloon pääse nesteitä.
- ▶ Älä altista laitetta kosteudelle, äläkä käytä sitä ulkotiloissa.
- ▶ Jos laitteen sisään kuitenkin pääsee nestettä, irrota pistoke heti pistorasiasta ja vie laite korjattavaksi asiantuntevaan huoltoliikkeeseen.
- ▶ Irrota virtajohto pistorasiasta aina tarttumalla pistokkeeseen, älä vedä virtajohdosta.
- ▶ Älä taita tai purista virtajohtoa ja vedä se niin, ettei kukaan voi astua sen päälle tai kompastua siihen.
- ▶ Anna vialliset verkkopistokkeet ja virtajohdot heti valtuutetun ammattihenkilöstön tai huoltopalvelun vaihdettavaksi vaarojen välttämiseksi.
- ▶ Henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset, tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena, tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön, ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
- ▶ Laite ja sen liitäntäjohto on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- ▶ Laitteen moottoriosan koteloa ei saa avata. Tämä vaarantaa turvallisuuden ja aiheuttaa takuun raukeamisen.

## **⚠ VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!**

- ▶ Ennen kuin vaihdat käytön aikana liikkuvia varuste- tai lisäosia, kytke laite pois päältä ja irrota se sähköverkosta.
- ▶ Tätä laitetta ei saa antaa lasten käyttöön.
- ▶ Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- ▶ Terä on erittäin terävä! Käsittele sitä aina varovaisesti.  
On olemassa loukkaantumisvaara!
  - Puhdista laite ja erityisesti sekoitinosa erittäin varovasti.
  - Älä koskaan koske pyörivään terään.
  - Älä kosketa esineillä pyörivää terää.
  - Pidä löysät vaatteet ja pitkät hiukset etäällä pyörivästä terästä.
  - Odota, että terä on pysähtynyt, ennen kuin irrotat sekoittinosan moottoriosasta.
  - Odota, että terä on pysähtynyt, ennen kuin vedät laitteen pois työstetyistä elintarvikkeista.
- ▶ Laitteen väärinkäyttö aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

## **HUOMAUTUS**

- ▶ Käyttäjältä ei vaadita mitään toimia tuotteen vaihtamiseksi 50 ja 60 Hz:n välille. Tuote sopeutuu sekä 50:lle että 60 Hz:lle.

## Laitteen kokoaminen

### **VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!**

- Työnnä pistoke pistorasiaan vasta, kun olet yhdistänyt laitteen osat.

### **OHJE**

- Puhdista ennen ensimmäistä käyttökertaa kaikki osat kohdassa "Puhdistus" kuvatulla tavalla.

### **VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!**

- Terä **5** on erittäin terävä! Käsittele sitä aina varovaisesti.
- Kiinnitä sekoitinosa **4** moottoriosaan **3** niin, että nuoli  osoittaa kohti -symbolia. Kierrä sekoitinosa **4** -symbolin suuntaan, kunnes se lukittuu kuuluvasti.

## Käyttö

Sekoitinosalla **4** voidaan valmistaa esimerkiksi kastikkeita, keittoja tai dippejä. Suosittelemme, että laitetta käytetään kork. 1 minuutin kerrallaan ja annetaan sen jälkeen jäähtyä 1 minuutti.

### **VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!**

- Elintarvikkeet eivät saa olla liian kuumia! Sekoitusastiasta roiskuva sisältö voi aiheuttaa palovammoja.

### **HUOMIO - AINEELLISET VAHINGOT!**

- Älä käytä laitetta kovien elintarvikkeiden työstämiseen. Se johtaa laitteessa korjauskelvottomiin vaurioihin!

Kun olet koonnut laitteen:

- 1) Työnnä pistoke pistorasiaan.
- 2) Työnnä sekoitinosa **4** pystysuorassa soseutettavaan elintarvikkeeseen.
- 3) Pidä kytkintä  **1** painettuna, jos haluat työstää elintarvikkeita normaalilla nopeudella.
- 4) Pidä TURBO-kytkintä **2** painettuna, jos haluat työstää elintarvikkeita suurella nopeudella.

### **OHJE**

- Valitse pehmeille elintarvikkeille normaali nopeus ja kiinteämmille elintarvikkeille suuri nopeus (turbo).
- 5) Kun et enää halua jatkaa elintarvikkeiden työstämistä, vapauta kytkin **1/2**. Vedä sekoitinosa **4** irti, kun terä **5** on pysähtynyt.

## Puhdistaminen

### **VAROITUS - SÄHKÖISKUN VAARA!**

- ▶ Irrota pistoke pistorasiasta aina ennen laitteen puhdistamista.
- ▶  Älä missään nimessä puhdista moottoriosaa **3** upottamalla sitä veteen tai pitämällä sitä juoksevan veden alla.

### **VAROITUS - LOUKKAANTUMISVAARA!**

- ▶ Terä **5** on erittäin terävä! Käsittele sitä aina varovaisesti.

### **HUOMIO - AINEELLISET VAHINGOT!**

- ▶ Älä käytä aggressiivisia, kemiallisia tai hankaavia puhdistusaineita! Ne voivat vahingoittaa laitteen pintaa vakavasti!

### **OHJE**

- ▶ On suositeltavaa puhdistaa laite välittömästi käytön jälkeen, jotta elintarvikkejäämät eivät pääse kuivumaan.

- 1) Irrota pistoke pistorasiasta.
- 2) Irrota sekoitinosa **4** moottoriosasta **3**. Kierrä sekoitinosa **4** -symbolin suuntaan ja vedä se irti.
- 3) Puhdista moottoriosaa **3** kostealla liinalla.  
Varmista, ettei moottoriosan **3** aukkoihin pääse vettä. Jos lika on piintynyt kiinni, lisää liinaan mietoa astianpesuainetta. Pyyhi astianpesuainejäämät kostealla liinalla.
- 4) Puhdista sekoitinosa **4** perusteellisesti astianpesuvedessä ja huuhtele sen jälkeen puhtaalla vedellä.

### **OHJE**



Voit pestä sekoitinosan **4** myös astianpesukoneessa.

- 5) Kuivaa kaikki osat hyvin ja varmista, että laite on kuiva ennen seuraavaa käyttöä.

## Säilytys

- 1) Puhdista laite kohdassa ”Puhdistaminen” kuvatulla tavalla.
- 2) Säilytä puhdistettua laitetta puhtaassa, pölyttömässä ja kuivassa paikassa.

## Vianetsintä

| Vika                                          | Syy                                                                   | Ratkaisu                                                             |
|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Laite ei toimi.                               | Pistoketta ei ole liitetty pistorasiaan.                              | Työnnä pistoke pistorasiaan.                                         |
|                                               | Laite on viallinen.                                                   | Käänny huollon puoleen.                                              |
| Terä ❸ ei pyöri, tai se pyörii vain huonosti. | Moottoriosia ❸ ja sekoitinosa ❹ eivät ole kunnolla kiinni toisissaan. | Irrota pistoke pistorasiasta ja kiinnitä osat kunnolla.              |
|                                               | Terä ❸ on estynyt.                                                    | Irrota pistoke pistorasiasta ja poista terän pyörimisen estävä este. |
|                                               | Sekoitettavat ainesosat ovat liian sitkeitä tai kovia.                | Laite ei sovellu kovien elintarvikkeiden työstämiseen.               |

Jos viat eivät korjaudu yllä annetuilla ohjeilla tai jos havaitset muita häiriöitä, käänny huoltomme puoleen.

## Laitteen hävittäminen



**Älä missään nimessä hävitä laitetta tavallisen kotitalousjätteen seassa. Tämä tuote on eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU alainen.**

Anna laite valtuutetun jätehuoltoyrityksen tai kunnallisen jätehuoltolaitoksen hävitettäväksi. Noudata voimassa olevia määräyksiä. Ota epäselvissä tapauksissa yhteyttä paikalliseen jätehuoltolaitokseen.



Elinkaarensa loppuun tulleen tuotteen kierrätyksestä ja hävittämisestä saat tietoja kunnan jätehuollosta vastaavalta viranomaiselta.

## EY-vaatimustenmukaisuusvakuutusta koskevia ohjeita

Tämä laite vastaa eurooppalaisen sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan direktiivin 2014/30/EU, ekosuvnnitteludirektiivin (ErP) 2009/125/EC, pienjännitedirektiivin 2014/35/EU sekä RoHS-direktiivin 2011/65/EU perustavanlaatuksia vaatimuksia ja muita asiaankuuluvia määräyksiä.



Täydellinen alkuperäinen vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavana maahantuojalta.

## Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi ostajana.

### Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäiväyksestä alkaen. Säilytä ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset sitä todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta harkintamme mukaan tai palautamme ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostotositteen (kuitin) kanssa kolmivuotisen määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisajankohta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uudelleen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

### Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

## Takuun laajuus

Laitte on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvina osina, eikä helposti rikki meneviä osia, kuten kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen väärinlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

## Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (esim. IAN 123456\_7890) tallessa todisteena ostosta.
- Tuotenumeron löydät tuotteen tyyppikilvestä, kaiverrettuna tuotteeseen, käyttöohjeen otsikkosivulta (alhaalla vasemmalla) tai tuotteen taustapuolella tai pohjassa olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähköpostitse**.
- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.



Osoitteessa [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) voit ladata tämän ja monia muita käsikirjoja, tuotevideoita ja asennusohjelmia.

Tämän QR-koodin avulla pääset suoraan Lidl-huoltosivustolle ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) ja voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumero (IAN) 352685\_2010.

## Huolto

FI

### Huolto Suomi

Tel.: 09 4245 3024

E-Mail: [kompernass@lidl.fi](mailto:kompernass@lidl.fi)

IAN 352685\_2010

## Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Innehållsförteckning

|                                                        |           |
|--------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Inledning</b>                                       | <b>14</b> |
| <b>Föreskriven användning</b>                          | <b>14</b> |
| <b>Leveransens innehåll</b>                            | <b>15</b> |
| Kassera förpackningen                                  | 15        |
| <b>Beskrivning/Tillbehör</b>                           | <b>16</b> |
| <b>Tekniska data</b>                                   | <b>16</b> |
| <b>Säkerhetsanvisningar</b>                            | <b>17</b> |
| <b>Montering</b>                                       | <b>19</b> |
| <b>Användning</b>                                      | <b>19</b> |
| <b>Rengöring</b>                                       | <b>20</b> |
| <b>Förvaring</b>                                       | <b>20</b> |
| <b>Åtgärda fel</b>                                     | <b>21</b> |
| <b>Kassera produkten</b>                               | <b>21</b> |
| <b>Information om försäkras om EG-överensstämmelse</b> | <b>22</b> |
| <b>Garanti från Kompernass Handels GmbH</b>            | <b>22</b> |
| Service                                                | 24        |
| Importör                                               | 24        |

## Inledning

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt.

Du har valt en produkt av hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del av leveransen. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och kassering. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

## Föreskriven användning

Stavmixern ska bara användas för att finfördela och mosa livsmedel. Den är endast avsedd för privat bruk i hemmet. Den här produkten är inte avsedd för yrkesmässigt bruk.

Produkten ska inte användas för att finfördela mycket hårda livsmedel, t ex djupfrysade varor och nötter.

### **VARNING**

#### **Fara på grund av felaktig användning!**

Produkten kan vara farlig om den används på ett sätt som strider mot föreskrifterna och/eller på annat sätt än det föreskrivna.

- Använd endast produkten enligt föreskrifterna.
- Följ alla anvisningar i den här bruksanvisningen.

### **OBSERVERA**

- Det finns inga som helst möjligheter att begära ersättning för skador som är ett resultat av att produkten har använts på ett sätt som strider mot föreskrifterna, felaktigt utförda reparationer, otillåtna ändringar på produkten eller om reservdelar som inte är godkända har använts. Allt ansvar vilar på användaren.

## Leveransens innehåll

Produkten levereras med följande delar som standard:

- Stavmixer
- Bruksanvisning

- 1) Ta upp alla produktens delar och bruksanvisningen ur förpackningen.
- 2) Ta bort allt förpackningsmaterial.
- 3) Rengör alla delar av produkten så som beskrivs i kapitel Rengöring.

### OBSERVERA

- Kontrollera att leveransen är komplett och inte har några synliga skador.
- Om någonting fattas eller om leveransen har skadats på grund av bristfälligt förpackning eller under transporten ska du vända dig till vår Service Hotline (se kapitel **Service**).

## Kassera förpackningen

Förpackningen skyddar produkten från transportskador. Förpackningsmaterialet har valts med tanke på miljön och de tekniska förutsättningarna för avfallshantering och kan därför återvinnas.



Genom att återföra förpackningen till kretsloppet kan vi spara på råvaror och minska sopberget. Kassera förpackningsmaterial som inte behövs längre enligt gällande lokala bestämmelser.



Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen så att de kan källsorteras och ev. kasseras separat. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse:

1–7: Plast

20–22: Papper och kartong

80–98: Komposit

### OBSERVERA

- Spara helst originalförpackningen under garantitiden så att du kan använda den för att packa in produkten ordentligt om du skulle behöva skicka in den för att utnyttja garantin.

## Beskrivning/Tillbehör

- ❶ Brytare  (normal hastighet)
- ❷ TURBO-brytare (hög hastighet)
- ❸ Motorblock
- ❹ Mixerstav
- ❺ Kniv

## Tekniska data

|                                                                                   |                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nätspänning                                                                       | 220 - 240 V ~ (växelström), 50/60 Hz                                                                    |
| Märkeffekt                                                                        | 350 W                                                                                                   |
| Skyddsklass                                                                       | II  (dubbel isolering) |
|  | Alla delar av produkten som kommer i kontakt med livsmedel är godkända för livsmedel.                   |

Vi rekommenderar följande drifttid:

Låt stavmixern svalna i ca 1 minut när den använts i 1 minut.

Om man låter den arbeta längre kan den överhettas och skadas!

## Säkerhetsanvisningar

### **RISK FÖR ELCHOCK**

- ▶ Anslut endast produkten till ett godkänt eluttag med en nätspänning på 220–240 V ~ 50/60 Hz.
- ▶ Dra alltid ut kontakten ur uttaget när du inte har uppsikt över produkten och innan du monterar ihop, tar isär eller rengör den.
- ▶  Du får absolut inte doppa ner motorblocket i vätska och det får inte komma in någon vätska i produktens motorblock.
- ▶ Produkten får inte utsättas för fukt och inte användas utomhus.
- ▶ Om det ändå råkar komma in vätska innanför höljet ska du genast dra ut kontakten ur uttaget och lämna in produkten till kvalificerad fackpersonal för reparation.
- ▶ Fatta alltid tag om kontakten när du ska dra ut den ur uttaget, dra inte i själva kabeln.
- ▶ Bocka eller kläm inte kabeln och lägg den så att ingen kan trampa på eller snubbla över den.
- ▶ Låt omedelbart en auktoriserad fackverkstad eller vår kundtjänst byta ut skadade kontakter och kablar för att undvika olyckor.
- ▶ Den här produkten får användas av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär.
- ▶ Produkten och dess anslutningskabel ska hållas på avstånd från barn.
- ▶ Du får inte öppna motorblockets hölje. Då kan säkerheten inte garanteras och garantin upphör att gälla.

## **⚠ VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!**

- ▶ Innan tillbehör eller delar som rör sig under driften byts ut måste produkten stängas av och kontakten dras ut ur uttaget.
- ▶ Den här produkten får inte användas av barn.
- ▶ Barn får inte leka med produkten.
- ▶ Kniven är mycket vass! Var därför extra försiktig när du handskas med den. Risk för personskador!
  - Rengör produkten och framför allt mixerstaven mycket försiktigt.
  - Rör aldrig vid den roterande kniven.
  - Placera inga föremål mot den roterande kniven.
  - Håll vida klädesplagg och långt hår på avstånd från den roterande kniven.
  - Vänta tills kniven står stilla innan du tar bort mixerstaven från motorblocket.
  - Vänta tills kniven står stilla innan du tar upp produkten ur det som du mixat.
- ▶ Om produkten används på fel sätt finns risk för personskador.

## **OBSERVERA**

- ▶ Den som använder produkten behöver inte göra någonting för att ändra mellan 50 och 60 Hz. Produkten anpassar sig till både 50 och 60 Hz.

## Montering

### **VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!**

- Montera ihop produkten innan du sätter kontakten i ett eluttag.

### **OBSERVERA**

- Rengör alla delar enligt beskrivningen i kapitel Rengöring innan du börjar använda produkten.

### **VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!**

- Kniven  är mycket vass! Var därför extra försiktig när du handskas med den.
- Placera mixerstaven  på motorblocket  så att pilen  pekar på -symbolen. Vrid mixerstaven  mot -symbolen tills du märker att den låser fast.

## Användning

Med mixerstaven  kan du t ex göra såser, soppor eller dipsås. Vi rekommenderar att låta produkten arbeta i max 1 minut och sedan svalna i 1 minut.

### **VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!**

- De livsmedel som mixas får inte vara alltför varma! Du kan bränna dig om mixerkärlets innehåll sprutar ut.

### **AKTA - RISK FÖR SAKSKADOR!**

- Använd inte produkten till hårda livsmedel. Då blir den totalförsörd!

När du monterat ihop produkten:

- 1) Sätt kontakten i eluttaget.
- 2) Håll mixerstaven  lodrätt när du stoppar ned den i det som ska mixas.
- 3) Håll brytaren   intryckt om du ska använda produkten med normal hastighet.
- 4) Håll TURBO-brytaren  intryckt för att mixa med hög hastighet.

### **OBSERVERA**

- Välj normal hastighet för mjuka och turbohastighet till hårdare livsmedel.
- 5) När du mixat klart släpper du bara brytaren /. Ta upp mixerstaven  ur den mixade massan så snart kniven  står stilla.

## Rengöring

### **VARNING - RISK FÖR ELCHOCK!**

- Dra alltid ut kontakten ur uttaget innan du rengör produkten.
-  Motorblocket **3** får absolut inte doppas ner i vatten eller rengöras under rinnande vatten.

### **VARNING - RISK FÖR PERSONSKADOR!**

- Kniven **5** är mycket vass! Var därför extra försiktig när du handskas med den.

### **AKTA - RISK FÖR SAKSKADOR!**

- Använd inga aggressiva, kemiska eller slipande rengöringsmedel! Då kan produktens yta bli helt förstörd!

### **OBSERVERA**

- Produkten ska helst rengöras efter varje användning så att rester av livsmedel inte torkar fast.

- 1) Dra ut kontakten.
- 2) Ta bort mixerstaven **4** från motorblocket **3**. Vrid mixerstaven **4** mot -symbolen och dra loss den.
- 3) Rengör motorblocket **3** med en fuktig trasa.  
Försäkra dig om att det inte kommer in vatten i motorblockets **3** öppningar.  
Envisa fläckar tar du bort med några droppar mildt diskmedel på trasan.  
Torka bort rester av diskmedlet med en fuktig trasa.
- 4) Rengör mixerstaven **4** noga i varmt vatten och diskmedel och skölj sedan bort alla rester av diskmedlet med rent vatten.

### **OBSERVERA**



Mixerstaven **4** kan också diskas i maskin.

- 5) Torka alla delar noga och försäkra dig om att produkten är helt torr innan du använder den igen.

## Förvaring

- 1) Rengör produkten så som beskrivs i kapitel Rengöring.
- 2) Förvara den rengjorda produkten på ett rent, dammfritt och torrt ställe.

## Åtgärda fel

| Fel                                         | Orsak                                                              | Lösning                                                           |
|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Produkten fungerar inte.                    | Kontakten sitter inte i uttaget.                                   | Sätt kontakten i ett eluttag.                                     |
|                                             | Produkten är defekt.                                               | Kontakta kundservice.                                             |
| Kniven ❸ snurrar inte alls eller går trögt. | Motorblocket ❸ och mixerstaven ❹ har inte satts ihop på rätt sätt. | Dra ut kontakten ur uttaget och sätt ihop delarna på rätt sätt.   |
|                                             | Kniven ❸ har fastnat.                                              | Dra ut kontakten ur uttaget och ta bort det som blockerar kniven. |
|                                             | Det som mixas är för segt eller för hårt.                          | Den här produkten är inte avsedd för hårda livsmedel.             |

Om det inte går att åtgärda felet med hjälp av ovanstående tips eller om det uppstår andra typer av fel ska du kontakta vår kundservice.

## Kassera produkten



**Produkten får absolut inte slängas bland de vanliga hushålls-soporna. Produkten omfattas av de europeiska direktivet 2012/19/EU.**

Lämna in produkten till ett godkänt återvinningsföretag eller din kommunala avfallsanläggning. Följ gällande föreskrifter. Kontakta din avfallsanläggning om du har några frågor.



Fråga din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att lämna den uttjänta produkten till återvinning.

## Information om försäkran om EG-överensstämmelse

Den här produkten uppfyller de grundläggande kraven och andra relevanta föreskrifter i det europeiska direktivet för elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU, ErP-direktiv 2009/125/EC, lågspänningsdirektiv 2014/35/EU, samt RoHS-direktiv 2011/65/EU.



En fullständig försäkran om överensstämmelse i original kan beställas från importören.

## Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

### Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabrikationsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

### Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

## Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats nogga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabrikationsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar, batterier eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

## Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (t ex IAN 123456\_7890) i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker, produktfilmer och installationsmjukvaror kan laddas ned på [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidls servicesida ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 352685\_2010.

## Service

**SE Service Sverige**  
Tel.: 0770 930739  
E-Mail: [kompernass@lidl.se](mailto:kompernass@lidl.se)

**FI Service Suomi**  
Tel.: 09 4245 3024  
E-Mail: [kompernass@lidl.fi](mailto:kompernass@lidl.fi)

IAN 352685\_2010

## Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
TYSKLAND  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Spis treści

|                                                    |           |
|----------------------------------------------------|-----------|
| <b>Wstęp</b>                                       | <b>26</b> |
| <b>Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem</b>        | <b>26</b> |
| <b>Zakres dostawy</b>                              | <b>27</b> |
| Utylizacja opakowania                              | 27        |
| <b>Opis urządzenia/akcesoria</b>                   | <b>28</b> |
| <b>Dane techniczne</b>                             | <b>28</b> |
| <b>Wskazówki bezpieczeństwa</b>                    | <b>29</b> |
| <b>Montaż</b>                                      | <b>31</b> |
| <b>Obsługa</b>                                     | <b>31</b> |
| <b>Czyszczenie</b>                                 | <b>32</b> |
| <b>Przechowywanie</b>                              | <b>33</b> |
| <b>Usuwanie usterek</b>                            | <b>33</b> |
| <b>Utylizacja urządzenia</b>                       | <b>33</b> |
| <b>Wskazówki dotyczące deklaracji zgodności WE</b> | <b>34</b> |
| <b>Gwarancja Kompernaß Handels GmbH</b>            | <b>34</b> |
| Serwis                                             | 36        |
| Importer                                           | 36        |

## Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia.

Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

## Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Blender ręczny służy wyłącznie do rozdrabniania i przecierania artykułów spożywczych. Jest on przeznaczony wyłącznie do stosowania w gospodarstwach domowych. To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych.

Urządzenie nie jest przeznaczone do rozdrabniania bardzo twardych produktów spożywczych, takich jak mrożonki czy orzechy.

### OSTRZEŻENIE

#### **Niebezpieczeństwo związane z użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem!**

Użytkowanie urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem i/lub inny rodzaj wykorzystania urządzenia może wiązać się z różnymi zagrożeniami.

- ▶ Urządzenie należy użytkować wyłącznie w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
- ▶ Należy przestrzegać zasad postępowania opisanych w niniejszej instrukcji obsługi.

### **WSKAZÓWKA**

- ▶ Roszczenia wszelkiego rodzaju, wynikające ze szkód powstałych wskutek użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem, przeprowadzenia niefachowych napraw, zmian wprowadzonych bez zezwolenia lub wskutek zastosowania niedopuszczonych części zamiennych, są wykluczone. Ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

## Zakres dostawy

Urządzenie dostarczane jest standardowo z następującymi elementami:

- Blender
  - Instrukcja obsługi
- 1) Wyjmij z kartonu wszystkie elementy urządzenia oraz instrukcję obsługi.
  - 2) Usuń wszystkie elementy opakowania.
  - 3) Wyczyść dokładnie wszystkie elementy urządzenia w sposób opisany w rozdziale „Czyszczenie”.

### WSKAZÓWKA

- Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności dostawy i występowania widocznych uszkodzeń.
- W przypadku niekompletnej dostawy, bądź wystąpienia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

## Utylizacja opakowania

Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniem podczas transportu. Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można poddać je procesowi recyklingu.



Oddanie opakowania do punktu zbiórki surowców wtórnych pozwoli zaoszczędzić surowce naturalne i zmniejszyć ilość odpadów. Zbędne materiały opakowaniowe należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.



Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizować je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) o następującym znaczeniu:

1–7: tworzywa sztuczne

20–22: papier i tektura

80–98: kompozyty

### WSKAZÓWKA

- W miarę możliwości zachowaj oryginalne opakowanie na czas trwania gwarancji, by w razie odsyłania urządzenia móc je prawidłowo zapakować.

## Opis urządzenia/akcesoria

- ❶ Przełącznik  (normalna prędkość)
- ❷ Przełącznik TURBO (wysoka prędkość)
- ❸ Blok silnika
- ❹ Końcówka do przecierania
- ❺ Nóż

## Dane techniczne

|                                                                                   |                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Napięcie zasilania                                                                | 220 – 240 V ~ (prąd przemienny)<br>50 / 60 Hz                                                            |
| Moc znamionowa                                                                    | 350 W                                                                                                    |
| Klasa ochrony                                                                     | II  (podwójna izolacja) |
|  | Wszystkie części tego urządzenia mające kontakt z żywnością są do tego odpowiednio dopuszczone.          |

Zalecamy stosowanie następującego czasu pracy:

Zalecamy 1 minutę przerwy na schłodzenie blendera ręcznego po każdej 1 minucie pracy.

W przypadku przekroczenia tego czasu pracy może dojść do uszkodzenia urządzenia wskutek przegrzania.

## Wskazówki bezpieczeństwa

### **NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM**

- ▶ Podłączaj urządzenie wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego gniazda zasilania o napięciu 220 - 240 V ~, 50 / 60 Hz.
- ▶ W razie pojawienia się jakichkolwiek zakłóceń w działaniu, przy braku nadzoru, przed montażem, demontażem oraz przed czyszczeniem urządzenia należy wyciągnąć wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
- ▶  Bloku silnika urządzenia nie wolno zanurzać w żadnej cieczy ani dopuszczać do przedostania się cieczy do obudowy.
- ▶ Nie należy narażać urządzenia na wilgoć ani użytkować na otwartej przestrzeni.
- ▶ Jeśli już ciecz dostanie się do wnętrza obudowy urządzenia, należy natychmiast wyciągnąć wtyk z gniazda zasilania i oddać urządzenie do naprawy przez wykwalifikowanego specjalistę.
- ▶ Odcłączaj kabel zasilający wyłącznie poprzez wyciągnięcie wtyku z gniazda sieciowego – nigdy nie ciągnij za sam kabel.
- ▶ Nie zginaj ani nie zgniataj kabla zasilającego. Należy go ułożyć w taki sposób, aby nikt nie mógł na niego nadepnąć ani się o niego potknąć.
- ▶ Naprawę uszkodzonego wtyku lub kabla sieciowego zlecać niezwłocznie wykwalifikowanemu specjalście lub serwisowi, aby uniknąć wszelkich zagrożeń.
- ▶ To urządzenie może być używane przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń.

## **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM**

- ▶ Urządzenie oraz jego kabel zasilający należy trzymać poza zasięgiem dzieci.
- ▶ Nie wolno otwierać obudowy bloku silnika. Stanowi to poważne zagrożenie i powoduje wygaśnięcie gwarancji.

## **⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!**

- ▶ Przed wymianą osprzętu lub elementów dodatkowych, które podczas pracy są w ruchu, należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci elektrycznej.
- ▶ Dzieciom nie wolno używać tego urządzenia.
- ▶ Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- ▶ Nóż jest bardzo ostry! Prosimy obchodzić się z nim niezwykle ostrożnie. Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!
  - Dlatego urządzenie, a w szczególności końcówkę do przecierania, należy czyścić bardzo ostrożnie.
  - Nie wolno nigdy sięgać do obracającego się noża.
  - Nie umieszczać żadnych przedmiotów w obracającym się nożu.
  - Luźne ubrania i długie włosy należy trzymać z dala od obracającego się noża.
  - Przed zdjęciem końcówki do przecierania z bloku silnika należy poczekać, aż nóż się zatrzyma.
  - Przed wyjęciem urządzenia z przetwarzanych produktów należy poczekać, aż nóż się zatrzyma.
- ▶ Nieprawidłowe użycie urządzenia powoduje niebezpieczeństwo powstania obrażeń.

## WSKAZÓWKA

- Przelłączanie produktu pomiędzy 50 a 60 Hz nie wymaga żadnych działań ze strony użytkownika. Produkt przystosowuje się zarówno do częstotliwości 50 Hz, jak i 60 Hz.

## Montaż

### **OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŹEŃ!**

- Podłącz wtyk sieciowy do gniazda zasilania dopiero po złożeniu urządzenia.

### WSKAZÓWKA

- Przed pierwszym uruchomieniem wyczyść wszystkie części w sposób opisany w rozdziale „Czyszczenie”.

### **OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŹEŃ!**

- Nóż  jest bardzo ostry! Prosimy obchodzić się z nim niezwykle ostrożnie.
- Załóż końcówkę do przecierania  na blok silnika , aby strzałka  wskazywała na symbol . Obróć końcówkę do przecierania  w kierunku symbolu , aż się zatrzaśnie w zauważalny sposób.

## Obsługa

Za pomocą końcówki do przecierania  można przygotowywać na przykład sosy, zupy lub dipy. Zalecamy korzystanie z urządzenia przez maks. 1 minutę, a następnie pozostawić je na 1 minutę do ostygnięcia.

### **OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŹEŃ!**

- Przetwarzane produkty spożywcze nie powinny być zbyt gorące! Rozpryskująca się zawartość mogłaby spowodować poparzenia.

### UWAGA – SZKODY MATERIALNE!

- Nie używaj urządzenia do obróbki twardych produktów spożywczych. Następstwem jest nieodwracalne uszkodzenie urządzenia!

Jeśli urządzenie zostało złożone:

- 1) Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania.
- 2) Wsuń końcówkę do przecierania  pionowo w przecierane produkty spożywcze.
- 3) Trzymaj wciśnięty przełącznik  , aby produkty spożywcze przetwarzać z normalną prędkością.
- 4) Trzymaj wciśnięty przełącznik TURBO , aby produkty spożywcze przetwarzać z dużą prędkością.

## WSKAZÓWKA

- Wybierz normalną prędkość dla miękkich potraw, a prędkość turbo dla twardszych produktów.

5) Po zakończeniu przetwarzania żywności, po prostu puść wciśnięty przycisk **1/2**. Wyciągnij końcówkę do przecierania **4**, gdy tylko nóż **5** się zatrzyma.

## Czyszczenie

### ⚠ OSTRZEŻENIE – NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- Przed czyszczeniem urządzenia najpierw wyjmij wtyk z gniazda zasilania.
-  Bloku silnika **3** nie wolno w czasie czyszczenia zanurzać w wodzie ani trzymać pod bieżącą wodą.

### ⚠ OSTRZEŻENIE – NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- Nóż **5** jest bardzo ostry! Prosimy obchodzić się z nim niezwykle ostrożnie.

### UWAGA – SZKODY MATERIALNE!

- Do czyszczenia nie stosuj żadnych żrących lub agresywnych środków chemicznych, ani środków do szorowania! Mogłyby one bezpowrotnie uszkodzić powierzchnię!

## WSKAZÓWKA

- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po użyciu, aby uniknąć wyschnięcia resztek jedzenia.

- 1) Wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda.
- 2) Zdejmij końcówkę do przecierania **4** z bloku silnika **3**. W tym celu obróć końcówkę do przecierania **4** w kierunku symbolu  i ją zdejmij.
- 3) Blok silnika **3** wyczyść wilgotną szmatką.  
Zadbaj o to, aby woda nie dostała się do otworów w bloku silnika **3**. Do oczyszczenia przyschniętych zabrudzeń nanieś na szmatkę delikatny środek do mycia naczyń. Wytrzyj resztki środka do mycia naczyń szmatką zwilżoną czystą wodą.
- 4) Czyść blender ręczny **4** dokładnie w wodzie z płynem do mycia naczyń, usuwając następnie wszystkie pozostałości tego płynu czystą wodą.

## WSKAZÓWKA



Końcówkę do przecierania **4** można również zmywać w zmywarce do naczyń.

- 5) Osusz wszystko szmatką i upewnij się, że przed ponownym użyciem urządzenie jest całkowicie suche.

## Przechowywanie

- 1) Oczyszczyć dokładnie wszystkie elementy urządzenia w sposób opisany w rozdziale „Czyszczenie”.
- 2) Umyte urządzenie należy przechowywać w czystym, wolnym od pyłów i suchym miejscu.

## Usuwanie usterek

| Usterka                                       | Przyczyna                                                              | Rozwiązanie                                                               |
|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Urządzenie nie działa.                        | Wtyk sieciowy nie jest podłączony do gniazda zasilania.                | Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania.                                  |
|                                               | Urządzenie jest uszkodzone.                                            | Skontaktuj się z serwisem.                                                |
| Nóż ❸ nie obraca się lub obraca się z oporem. | Blok silnika ❸ i końcówka do przecierania ❹ nie są prawidłowo złożone. | Wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania i złoż urządzenie prawidłowo. |
|                                               | Nóż ❸ jest zablokowany.                                                | Wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania i usuń przeszkodę.            |
|                                               | Miksowany produkt jest ciągliwy lub zbyt twardy.                       | Urządzenie nie nadaje się do obróbki twardych produktów spożywczych.      |

Jeżeli za pomocą poniższych wskazówek nie można usunąć usterki lub gdy występują inne rodzaje usterek, proszę zwrócić się do naszego serwisu.

## Utylizacja urządzenia



**W żadnym przypadku nie wyrzucaj urządzenia do zwykłych śmieci domowych. Ten produkt podlega dyrektywie europejskiej 2012/19/EU.**

Zużyte urządzenie należy oddać do certyfikowanego zakładu utylizacji odpadów lub do komunalnego zakładu oczyszczania. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie do zasad utylizacji należy zwrócić się do miejscowego zakładu utylizacji odpadów.



Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.

## Wskazówki dotyczące deklaracji zgodności WE

Niniejsze urządzenie spełnia podstawowe wymogi i pozostałe ważne przepisy europejskiej dyrektywy w sprawie zgodności elektromagnetycznej 2014/30/EU, dyrektywy ErP 2009/125/EC, dyrektywy niskonapięciowej 2014/35/EU oraz dyrektywy RoHS 2011/65/EU.



Pełny oryginalny tekst deklaracji zgodności jest dostępny u importera.

## Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt.

### Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

## Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

## Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 123456\_7890) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wystać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 352685\_2010.

## Serwis



### Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: [kompernass@lidl.pl](mailto:kompernass@lidl.pl)

IAN 352685\_2010

## Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu.

Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Sisukord

|                                                |           |
|------------------------------------------------|-----------|
| <b>Sissejuhatus</b> .....                      | <b>38</b> |
| <b>Sihipärane kasutamine</b> .....             | <b>38</b> |
| <b>Tarnekomplekt</b> .....                     | <b>39</b> |
| Pakendi jäätmekäitus .....                     | 39        |
| <b>Seadme kirjeldus/tarvikud</b> .....         | <b>40</b> |
| <b>Tehnilised andmed</b> .....                 | <b>40</b> |
| <b>Ohutusjuhised</b> .....                     | <b>41</b> |
| <b>Kokkupanemine</b> .....                     | <b>43</b> |
| <b>Käsitsemine</b> .....                       | <b>43</b> |
| <b>Puhastamine</b> .....                       | <b>44</b> |
| <b>Hoiustamine</b> .....                       | <b>44</b> |
| <b>Tõrgete kõrvaldamine</b> .....              | <b>45</b> |
| <b>Seadme jäätmekäitus</b> .....               | <b>45</b> |
| <b>EG vastavusdeklaratsiooni juhised</b> ..... | <b>46</b> |
| <b>Kompernaß Handels GmbH garantii</b> .....   | <b>47</b> |
| Teenindus .....                                | 48        |
| Importija .....                                | 48        |

## Sissejuhatus

Palju õnne uue seadme ostu puhul.

Te otsustasite sellega kvaliteetse toote kasuks. Kasutusjuhend on selle toote osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Tutvuge enne toote kasutamist kõikide käsitsus- ja ohutusjuhistega. Kasutage toodet ainult kirjeldatud viisil ja nimetatud kasutusvaldkondades. Andke toote edasiandmisel kolmandatele isikutele kõik dokumendid kaasa.

## Sihipärane kasutamine

Saumikserit kasutatakse ainult toiduainete peenestamiseks ja püreestamiseks. Saumikser on ette nähtud kasutamiseks ainult kodumajapidamises. Seade ei ole ette nähtud rõõnduslikuks kasutamiseks.

Seade ei ole ette nähtud väga kõvade toiduainete nagu näiteks külmutatud toiduainete või pähklite peenestamiseks.

### HOIATUS

#### Mittesihipärasest kasutamisest tulenev oht!

Seadme mittesihipärasel kasutamisel ja/või muul eesmärgil kasutamisel võivad kaasneda ohud.

- Kasutage seadet ainult sihipäraselt.
- Järgige selles kasutusjuhendis kirjeldatud käsitsusviise.

### JUHS

- Mittesihipärasest kasutamisest, asjatundmatutest remontidest, lubamatult teostatud muudatustest või heakskiitmata varuosadest tulenevate kahjude korral on igasugused kahjunõuded välistatud. Riski kannab ainult kasutaja.

## Tarnekomplekt

Seade tarnitakse seeriaviisiliselt koos järgmiste osadega:

- Saumikser
- Kasutusjuhend

- 1) Võtke kõik seadme osad ja kasutusjuhend karbist välja.
- 2) Eemaldage kogu pakkematerjal.
- 3) Puhastage kõik seadme osad peatükis „Puhastamine“ kirjeldatud viisil.

### JUHIS

- Kontrollige tarnekomplekti kompleksust ja nähtavate kahjustuste esinemist.
- Kui tarnekomplekt ei ole täielik, või kui tuvastate puudulikust pakendamisest või transpordist põhjustatud kahjustusi, pöörduge teeninduse poole (vt peatükki **Teenindus**).

## Pakendi jäätmekäitlus

Pakend kaitseb seadet transpordikahjustuste eest. Pakkematerjalid on jäätmekäitlust silmas pidades valitud keskkonnasõbralikud ning seetõttu taaskasutatavad.



Pakendi uuesti ringlusesse andmine säästab tooraineid ja vähendab jäätmete tekkimist. Käideldge mittevajalik pakkematerjal kohalike eeskirjade kohaselt.

Jälgige erinevate pakkematerjalide tähistusi ja vajadusel käideldge need sorteeritult. Pakkematerjalid on tähistatud lühenditega (a) ja numbritega (b), millel on järgmine tähendus:

- 1–7: plastid,
- 20–22: paber ja papp,
- 80–98: komposiitmaterjalid.

### JUHIS

- Hoidke originaalpakend võimalusel garantiiaja jooksul alles, et seadet saaks garantiijuhtumil nõuetekohaselt pakkida.

## Seadme kirjeldus/tarvikud

- 1 Lüliti  (tavaline kiirus)
- 2 TURBO-lüliti (suur kiirus)
- 3 Mootoriplokk
- 4 Püreestamisjalg
- 5 Nuga

## Tehnilised andmed

|                                                                                   |                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Võrgupinge                                                                        | 220–240 V ~ (vahelduvvool),<br>50/60 Hz                                                                       |
| Nimivõimsus                                                                       | 350 W                                                                                                         |
| Kaitseklass                                                                       | II  (kahekordne isolatsioon) |
|  | Kõik selle seadme osad, mis puutuvad kokku toiduainetega, sobivad toiduainetega kasutamiseks.                 |

Me soovitame järgmist tööaega:

Laske seadmel pärast 1-minutilist kasutamist umbes 1 minut jahtuda.

Selle tööaja ületamisel võib ülekuumenemine tekitada seadmele kahjustusi!

## Ohutusjuhised

### ELEKTRILÖÖGI OHT

- ▶ Ühendage seade ainult eeskirjadekohaselt paigaldatud pistikupessa võrgupingega 220–240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Tõmmake talitlushäirete, järelevalve puudumisel, enne kokkupanemist, lahtivõtmist või puhastamist võrgupistik pistikupesast välja.
- ▶  Te ei tohi seadme mootoriplokki mitte mingil juhul asendada vedeliku sisse ja lasta vedelikel tungida mootoriploki korpusesse.
- ▶ Te ei tohi lasta seadmele mõjuda niiskusel ja kasutada seadet välistingimustes.
- ▶ Juhul kui vedelik tungib siiski seadme korpusesse, tõmmake seadme võrgupistik koheselt pistikupesast välja ja laske seade kvalifitseeritud spetsialistil remontida.
- ▶ Tõmmake võrgukaabel pistikupesast välja alati võrgupistikust, ärge tõmmake kaablist.
- ▶ Ärge murdke ega muljuge võrgukaablit ja paigutage võrgukaabel nii, et keegi ei saaks selle peale astuda või sellele komistada.
- ▶ Laske kahjustatud võrgupistik või võrgukaabel ohtude vältimiseks koheselt volitatud spetsialistil või klienditeenindusel vahetada.
- ▶ Seda seadet tohivad kasutada piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud, või isikud, kellel ei ole piisavalt kogemusi ja/või teadmisi juhul, kui on tagatud nende isikute järelevalve, või neid on juhendatud seadme ohutu kasutamise osas ning nad on sellest tulenevatest ohtudest aru saanud.
- ▶ Hoidke seadet ja selle ühenduskaablit lastele kättesaamatus kohas.
- ▶ Te ei tohi avada mootoriploki korpust. Vastasel juhul ei ole ohutus enam tagatud ja garantii kaotab kehtivuse.

## **⚠ HOIATUS! VIGASTUSOHT!**

- ▶ Enne kasutamise ajal liikuvate tarvikute või lisaosade vahetamist tuleb seade välja lülitada ja võrgust lahutada.
- ▶ Lapsed ei tohi seda seadet kasutada.
- ▶ Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- ▶ Nuga on äärmiselt terav! Käige sellega alati ettevaatlikult ümber. Esineb vigastusohht!
  - Puhastage seadet ja iseäranis püreestamisjalga väga ettevaatlikult.
  - Ärge mitte kunagi puudutage pöörlevat nuga.
  - Ärge hoidke esemeid vastu pöörlevat nuga.
  - Hoidke lai riietus ja pikad juuksed pöörlevast noast eemal.
  - Oodake enne püreestamisjala mootoriplokilt eemaldamist kuni nuga on seiskunud.
  - Oodake enne seadme toiduainetest väljatõmbamist kuni nuga on seiskunud.
- ▶ Seadme valel kasutamisel esineb vigastusohht.

## **JUHIS**

- ▶ Toote ümberseadmiseks sageduste 50 ja 60 Hz vahel ei pea kasutaja midagi tegema. Toode kohandub nii sagedusega 50 kui ka 60 Hz.

## Kokkupanemine

### HOIATUS! VIGASTUSOHT!

- Ühendage võrgupistik alles pärast seadme kokkupanemist pistikupessa.

### JUHIS

- Puhastage enne esimest kasutuselevõtmist kõik osad peatükis „Puhastamine“ kirjeldatud viisil.

### HOIATUS! VIGASTUSOHT!

- Nuga  on äärmiselt terav! Käige sellega alati ettevaatlikult ümber.

- Asetage püreestamisjalg  nii mootoriplokile , et nool  on suunatud -sümbolile. Keerake püreestamisjalga  -sümboli suunas, kuni püreestamisjalg fikseerub märgatavalt.

## Käsitsemine

Püreestamisjalga  võite valmistada näiteks kastmeid, suppe või dippe. Me soovime seadet kasutada maksimaalselt 1 minuti korraga ja lasta siis 1 minuti jahtuda.

### HOIATUS! VIGASTUSOHT!

- Toiduained ei tohi olla liiga kuumad! Väljapritsisv sisu võib tekitada põletusi.

### TÄHELEPANU - MATERIAALNE KAHJU!

- Ärge kasutage seadet kõvade toiduainete töötlemiseks. See tekitab seadmele jäädavaid kahjustusi!

Kui olete seadme kokku monteerinud:

- 1) Ühendage võrgupistik pistikupessa.
- 2) Asetage püreestamisjalg  vertikaalselt püreestatavatesse toiduainetesse.
- 3) Toiduainete tavalise kiirusega töötlemiseks hoidke lüliti   vajutatult.
- 4) Toiduainete suure kiirusega töötlemiseks hoidke TURBO-lüliti  vajutatult.

### JUHIS

- Valige pehmete toiduainete jaoks tavaline kiirus ja tahkemade toiduainete jaoks turbo-kiirust.

- 5) Kui olete toiduainete töötlemise lõpetanud, laske lihtsalt vajutatud lüliti /  lahti. Kui nuga  on seiskunud, tõmmake püreestamisjalg  välja.

## Puhastamine

### ⚠ HOIATUS - ELEKTRILÖÖGI OHT!

- ▶ Enne seadme puhastamist tõmmake alati võrgupistik pistikupesast välja.
- ▶  Mootoriplokki ❸ ei tohi mitte mingil juhul asetada puhastamisel vette või hoida voolava vee all.

### ⚠ HOIATUS – VIGASTUSOHT!

- ▶ Nuga ❹ on äärmiselt terav! Käige sellega alati ettevaatlikult ümber.

### TÄHELEPANU - MATERIAALNE KAHJU!

- ▶ Ärge kasutage tugevatoimelisi, keemilisi või abrasiivseid puhastusvahendeid! Need võivad pealispinna jäädavalt rikkuda!

### JUHIS

- ▶ Toiduainete jääkide külgekuivamise vältimiseks on soovitatav seadet puhastada vahetult pärast kasutamist.

- 1) Tõmmake võrgupistik välja.
- 2) Võtke püreestamisjalga ❹ mootoriplokilt ❸ ära. Selleks keerake püreestamisjalga ❹ -sümboli suunas ja tõmmake ära.
- 3) Puhastage mootoriplokki ❸ niiske lapiga. Veenduge, et vett ei satu mootoriploki ❸ avadesse. Tugevama mustuse korral lisage lapile neutraalset pesuainet. Pühkige pesuaine jäägid niiske lapiga ära.
- 4) Puhastage püreestamisjalga ❹ põhjalikult pesuvees ja eemaldage seejärel pesuaine jäägid puhta veega.

### JUHIS



Püreestamisjalga ❹ võite puhastada ka nõudepesumasinas.

- 5) Kuivatage kõik hoolikalt ja veenduge, et seade on enne uuesti kasutamist täielikult kuiv.

## Hoiustamine

- 1) Puhastage seade peatükis „Puhastamine“ kirjeldatud viisil.
- 2) Hoidke puhastatud seadet puhtas, tolmuvabas ja kuivas kohas.

## Tõrgete kõrvaldamine

| Viga                                         | Põhjus                                                           | Lahendus                                                                 |
|----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| Seade ei tööta.                              | Võrgupistik ei ole ühendatud.                                    | Ühendage võrgupistik pistikupessa.                                       |
|                                              | Seade on defektne.                                               | Pöörduge klienditeeninduse poole.                                        |
| Nuga ❸ ei pöörle või pöörleb ainult raskelt. | Mootoriplokk ❸ ja püreestamisjalg ❹ ei ole õigesti kokku pandud. | Tõmmake võrgupistik pistikupesast välja ja monteeri seade õigesti kokku. |
|                                              | Nuga ❸ on blokeerunud.                                           | Tõmmake võrgupistik pistikupesast välja ja eemaldage takistus.           |
|                                              | Peenestatavad toiduained on liiga sitked või liiga kõvad.        | Seade ei ole sobiv kõvade toiduainete töötlemiseks.                      |

Kui tõrkeid ei ole võimalik eeltoodud meetmeid rakendades kõrvaldada, või kui tuvastate teistsuguse tõrke, siis pöörduge palun meie teeninduse poole.

## Seadme jäätmekäitlus



**Ärge mitte mingil juhul visake seadet tavalise olmeprügi hulka. Selle toote kohta kehtib Euroopa direktiiv 2012/19/EU.**

Käideldge seade volitatud jäätmekäitlusettevõttes või oma kohalikus jäätmejaamas. Järgige kehtivaid eeskirju. Kahtluse korral võtke ühendust oma jäätmekäitlusettevõttega.



Kasutatud toodete jäätmekäitluse võimaluste kohta saate teavet oma valla- või linnavalitsusest.

## EG vastavusdeklaratsiooni juhised

See seade vastab Euroopa elektromagnetilise ühilduvuse direktiivi 2014/30/EU, ökodisaini direktiivi 2009/125/EC, madalpingedirektiivi 2014/35/EU ning RoHSi direktiivi 2011/65/EU põhinõuetele ja muudele asjakohastele sätetele.



Täielik algupärane vastavusdeklaratsioon on saadaval importijalt.

## Kompernaß Handels GmbH garantii

Väga austatud klient

Sellele seadmele kehtib alates ostukuupäevast 3-aastane garantii. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antud garantii ei piira.

### Garantii tingimused

Garantii aega arvestatakse alates ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšekk alles. Seda läheb vaja ostu tõendamiseks.

Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse tasuta või tagastatakse ostuhind. Selle garantiiõude eelduseks on, et kolmeaastase tähtaja jooksul esitatakse defektne seade ja ostudokument (kassatšekk) ja kirjeldatakse lühidalt kirjalikult toote puuduseid ning nende ilmnemise aega.

Kui defekt kuulub meie garantii alla, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimise või väljavahetamisega uut garantiiaega ei arvestata.

### Garantiiaeg ja seadusega ettenähtud reklamatsioonid

Garantiiaega ei pikendata. See kehtib ka asendatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest kahjustustest ja puudustest, mis olid olemas juba ostu ajal, tuleb teavitada kohe pärast pakendist väljavõtmist. Pärast garantiiaja möödumist tehtavad remondid on tasulised.

### Garantii ulatus

Seade on valmistatud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ning on enne väljasaatmist hoolikalt kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade korral. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuluvad tavakasutuse käigus ja mida vaadeldakse seetõttu kui kuluvasi, samuti osadele või kahjustustele kergesti purunevatel osadel, nt. lülititel, akudel või klaasist valmistatud osadel.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on kahjustatud, asjatundmatult kasutatud või valesti hooldatud. Toote asjatundlikuks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud juhiseid. Kindlasti tuleb vältida kasutusviise ja toiminguid, mida kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse.

Toode on mõeldud vaid isiklikuks kasutuseks ja mitte ärialaseks kasutuseks. Garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on valesti ja asjatundmatult kasutatud, kui selle juures on rakendatud jõudu või selle juures läbiviidud toiminguid ei teostanud meie volitatud teenindusesindus.

## Garantiijuhutumi menetlemine

Teie probleemi kiireks käitlemiseks järgige palun järgnevaid juhiseid:

- Palun hoidke kõikige päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (nt IAN 123456\_7890), mis tõendab teie ostu.
- Toote numbri leiate toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote tagaküljel või all olevalt kleebiselt.
- Kui tootel ilmnevad talitlusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alltoodud teenindusosakonnaga **telefoni** või **e-posti** teel.
- Defektseks hinnatud toote saate seejärel tasuta saata teile teavitatud teenindusaadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmes.



Aadressilt [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) saate alla laadida selle ja mitmeid teisi käsiraamatuid, tootevideoid ja paigaldustarkvara.

Selle QR-koodiga liigute otse Lidli teeninduse lehele ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) ning saate toote numbri (IAN) 352685\_2010 sisestamisega avada oma kasutusjuhendi.

## Teenindus

EE

### Teenindus Eestis

Tel: 8000049109

E-post: [kompernass@lidl.ee](mailto:kompernass@lidl.ee)

IAN 352685\_2010

## Importija

Palun arvestage, et allolev aadress ei ole teeninduse aadress.

Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teenindusettevõttega.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSAMAA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Satura rādītājs

|                                                              |           |
|--------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Ievads</b> .....                                          | <b>50</b> |
| <b>Noteikumiem atbilstīgs lietojums</b> .....                | <b>50</b> |
| <b>Piegādes komplekts</b> .....                              | <b>51</b> |
| Iepakojuma likvidēšana .....                                 | 51        |
| <b>Ierīces apraksts/piederumi</b> .....                      | <b>52</b> |
| <b>Tehniskie parametri</b> .....                             | <b>52</b> |
| <b>Drošības norādes</b> .....                                | <b>53</b> |
| <b>Salikšana</b> .....                                       | <b>55</b> |
| <b>Lietošana</b> .....                                       | <b>55</b> |
| <b>Tīrīšana</b> .....                                        | <b>56</b> |
| <b>Glabāšana</b> .....                                       | <b>56</b> |
| <b>Kļūmju novēršana</b> .....                                | <b>57</b> |
| <b>Ierīces likvidēšana</b> .....                             | <b>57</b> |
| <b>Norādes attiecībā uz EK atbilstības deklarāciju</b> ..... | <b>58</b> |
| <b>Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija</b> .....     | <b>59</b> |
| Serviss .....                                                | 60        |
| Importētājs: .....                                           | 60        |

## Ievads

Apsveicam ar jaunas ierīces iegādi!

Veicot šo pirkumu, esat ieguvusi augstvērtīgu izstrādājumu. Lietošanas pamācība ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā satur svarīgus norādījumus par drošību, ierīces lietošanu un likvidēšanu. Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet visus lietošanas un drošības norādījumus. Izmantojiet izstrādājumu tikai atbilstīgi sniegtajam aprakstam un vienīgi norādītajiem lietojuma veidiem. Nododot ierīci lietošanā citiem, dodiet līdzī arī visus ierīces dokumentus.

## Noteikumiem atbilstīgs lietojums

Rokas blenderis kalpo tikai pārtikas produktu smalcināšanai un blendēšanai. Tas ir paredzēts lietošanai vienīgi privātā mājāsaimniecībā. Ierīce nav domāta komerciālai lietošanai.

Ierīce nav paredzēta ļoti cietu pārtikas produktu, piemēram, saldētu produktu vai riekstu smalcināšanai.

### BRĪDINĀJUMS

#### **Apdraudējums, ierīci lietojot neatbilstīgi noteikumiem!**

Ierīci lietojot neatbilstīgi noteikumiem un/vai izmantojot neparedzētiem mērķiem, tā var radīt apdraudējumu.

- Izmantot ierīci vienīgi atbilstoši paredzētajam mērķim.
- Ievērojiet šajā lietošanas pamācībā aprakstītās darbības.

### **IEVĒRĪBAI**

- Jebkāda veida prasības, kas tiek iesniegtas saistībā ar bojājumiem, kas radušies, ierīci izmantojot neatbilstoši noteikumiem, nelietpratīgi veicot ierīces remontu, veicot ierīcē neatļautas izmaiņas vai uzstādot tajā ražotāja neapstiprinātas rezerves daļas, tiek noraidītas. Risku uzņemas tikai un vienīgi ierīces lietotājs.

## Piegādes komplekts

Standarta variantā ierīce tiek piegādāta tālāk norādītajā komplektācijā:

- Blenderis
  - Lietošanas pamācība
- 1) Izņemiet visas ierīces daļas un lietošanas pamācību no kartona iepakojuma.
  - 2) Noņemiet visu iepakojuma materiālu.
  - 3) Notīriet visus ierīces komponentus, kā aprakstīts nodaļā „Tīrīšana”.

### IEVĒRĪBAI

- Pārbaudiet, vai ir piegādāti visi ierīces komponenti un vai tiem nav redzamu bojājumu.
- Ja kāda komponenta trūkst vai kāds komponents ir bojāts neizturīga iepakojuma dēļ vai transportēšanas laikā, zvaniet uz servisa palīdzības tālruni (sk. nodaļu **Serviss**).

## Iepakojuma likvidēšana

Iepakojums aizsargā ierīci no bojājumiem, kas tajā var rasties transportēšanas laikā. Iepakojuma materiāli ir izvēlēti, ņemot vērā to atbilstību vides aizsardzības prasībām un likvidēšanas iespējas, tāpēc tos var pārstrādāt atkārtoti.



Iepakojuma ievade atpakaļ materiālu plūsmā ietaupa izejvielas un samazina atkritumu apjomu. Iepakojuma materiālus, kas vairs nav nepieciešami, likvidējiet atbilstīgi vietējiem spēkā esošajiem noteikumiem.



Ņemiet vērā uz dažādajiem iepakojuma materiāliem izvietotos marķējumus un sašķirotiet tos atbilstīgi šiem marķējumiem. Iepakojuma materiāli ir marķēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b), un tiem ir šāda nozīme:

- 1–7: plastmasa;
- 20–22: papīrs un kartons;
- 80–98: kompozītmateriāli.

### IEVĒRĪBAI

- Ja iespējams, saglabājiet oriģinālo iepakojumu tik ilgi, kamēr darbojas ierīces garantija, lai, iestājoties garantijas gadījumam, ierīci varētu pienācīgi iepakot.

## Ierīces apraksts/piederumi

- ❶ slēdzis  (normāls ātrums)
- ❷ TURBO slēdzis (liels ātrums)
- ❸ motora bloks
- ❹ blendera kāts
- ❺ nazis

## Tehniskie parametri

|                                                                                   |                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tīkla spriegums                                                                   | 220 - 240 V ~ (maiņstrāva), 50/60 Hz                                                                     |
| Nominālā jauda                                                                    | 350 W                                                                                                    |
| Aizsardzības klase                                                                | II  (dubultā izolācija) |
|  | Visas saskarei ar pārtikas produktiem paredzētās ierīces sastāvdaļas ir pārtikas produktiem nekaitīgas.  |

Ieteicams šāds darbības ilgums:

Pēc 1 minūti ilga darba ļaut 1 minūti atdzist.

Ja šis darbības ilgums tiek pārsniegts, ierīce var pārkarst un tikt bojāta!

## **Drošības norādes**

### **⚠ STRĀVAS TRIECIENA RISKS**

- ▶ Pieslēdziet ierīci tikai pie atbilstoši noteikumiem instalētas tīkla kontaktligzdas, kurā pienākošais spriegums ir 220 – 240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Ja rodas darbības traucējumi, nepastāv uzraudzība, pirms salikšanas, izjaukšanas vai tīrīšanas atvienojiet tīkla kontaktspraudni no kontaktligzdas.
- ▶  Ierīces motora bloku nekādā gadījumā nedrīkst iegremdēt ūdenī un pieļaut šķidruma iekļūšanu motora bloka korpusā.
- ▶ Ierīci nedrīkst pakļaut mitruma iedarbībai un lietot ārpus telpām.
- ▶ Ja šķidrums tomēr iekļūst ierīces korpusā, nekavējoties atvienojiet ierīces tīkla spraudni no tīkla kontaktligzdas un lūdziet korpusu salabot kvalificētam speciālistam.
- ▶ Tīkla kabeli vienmēr atvienojiet no kontaktligzdas, izmantojot kontaktspraudni, nevis velkot aiz kabeļa.
- ▶ Nesalokiet un nespiediet tīkla kabeli, kā arī novietojiet to tā, lai neviens uz tā nevarētu uzkāpt vai aiz tā aizķerties.
- ▶ Lai novērstu apdraudējumu rašanos, bojātu tīkla kontaktspraudni vai tīkla kabeli nekavējoties lūdziet nomainīt pilnvarotam specializētajam personālam vai klientu apkalpošanas servisam.
- ▶ Šo ierīci drīkst lietot personas ar pazeminātām fiziskajām, sensorajām vai mentālajām spējām vai personas, kurām ir nepietiekama pieredze un/vai zināšanas, ja tās ierīci lieto citu personu uzraudzībā un ir tikušas instruētas par drošu ierīces lietošanu un saprot ar to saistītos iespējamus apdraudējumus.
- ▶ Ierīce un pieslēguma vads ir jāsargā no bērniem.
- ▶ Jūs nedrīkstat atvērt motora bloka korpusu. Šo norādījumu neievērojot, vairs netiek garantēta drošība un garantija zaudē spēku.

## **⚠ BRĪDINĀJUMS! SAVAINOŠANĀS RISKS!**

- ▶ Pirms nomaināt piederumus vai papildu detaļas, kas ierīces darbības laikā kustas, ierīce jāizslēdz un jāatvieno no elektrotīkla.
- ▶ Ierīci nedrīkst lietot bērni.
- ▶ Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci.
- ▶ Nazis ir ārkārtīgi ass! Tāpēc vienmēr ievērojiet piesardzību, rīkojoties gar nazi. Pastāv savainojumu gūšanas risks!
  - Tīriet ierīci, it īpaši blendera kātu ar lielu piesardzību.
  - Nekad neaiztiecirot rotējošu nazi.
  - Neturiet nekādus priekšmetus rotējošā nazī.
  - Sargiet no rotējošā naža vaļīgu apģērbu un garus matus.
  - Nogaidiet, kamēr apstājas nazis, pirms ņemat nost no motora bloka blendera kātu.
  - Nogaidiet, kamēr apstājas nazis, pirms izņemat ierīci no pārtikas produktiem.
- ▶ Izmantojot ierīci citiem mērķiem, pastāv savainojumu gūšanas risks.

## **NORĀDE**

- ▶ Lietotājam nav jāveic nekādas darbības, lai izstrādājumu pārlēgtu starp 50 un 60 Hz režīmiem. Izstrādājums ir piemērots gan 50 Hz, gan arī 60 Hz.

## Salikšana

### **BRĪDINĀJUMS! SAVAINOŠANĀS RISKS!**

- Iespraudiet tikla spraudni kontaktligzdā tikai pēc tam, kad ierīce ir salikta.

### **IEVĒRĪBAI**

- Pirms pirmreizējās iedarbināšanas noīriet visus komponentus, kā aprakstīts nodaļā „Tīrīšana”.

### **BRĪDINĀJUMS! SAVAINOŠANĀS RISKS!**

- Nazis  ir ārkārtīgi ass! Tāpēc vienmēr ievērojiet piesardzību, rīkojoties gar nazi.
- Uzlieciet blendera kātu  uz motora bloka  tā, lai bultiņa  būtu vērsta pret simbolu . Pagrieziet blendera kātu  simbola  virzienā, līdz tas sajūtamai nofiksējas.

## Lietošana

Ar blendera kātu  var pagatavot, piemēram, mērces, zupas vai „dip” mērces. Ieteicams ierīci nepārtraukti darbināt ne ilgāk par 1 minūti, pēc tam ļaut 1 minūti atdzist.

### **BRĪDINĀJUMS! SAVAINOŠANĀS RISKS!**

- Pārtikas produkti nedrīkst būt pārāk karsti! Var applaucēties ar šļakatām, kas izšļakstās no trauka.

### **UZMANĪBU! MATERIĀLAIS KAITĒJUMS!**

- Neizmantojiet ierīci cietu pārtikas produktu apstrādei. Tā var neatgriezeniski sabojāt ierīci!

Kad ierīce ir salikta:

- 1) Iespraudiet tikla kontaktspraudni kontaktligzdā.
- 2) Vertikāli ievietojiet blendera kātu  blendējamā pārtikas produktā.
- 3) Turiet nospiestu slēdzi  , lai apstrādātu pārtikas produktu ar normālu ātrumu.
- 4) Turiet nospiestu TURBO slēdzi , lai apstrādātu pārtikas produktu ar lielu ātrumu.

### **IEVĒRĪBAI**

- Mīksti pārtikas produktiem izvēlieties normālu ātrumu, bet cietākiem produktiem - Turbo ātrumu.

- 5) Kad pārtikas produktu apstrāde ir pabeigta, vienkārši atlaidiet nospiesto slēdzi /. Izņemiet blendera kātu , tiklīdz nazis  ir apstāties.

## Tīršana

### ⚠ **BRĪDINĀJUMS! STRĀVAS TRIECIENA RISKS!**

- ▶ Pirms tīrāt ierīci, vienmēr atvienojiet tīkla spraudni no tīkla kontaktligzdas.
- ▶  Tīršanas laikā motora bloku ❸ nekādā gadījumā nedrīkst iegremdēt ūdenī vai turēt zem tekoša ūdens.

### ⚠ **BRĪDINĀJUMS! SAVAINOŠANĀS RISKS!**

- ▶ Nazis ❺ ir ārkārtīgi ass! Tāpēc vienmēr ievērojiet piesardzību, rīkojoties gar nazi.

### **UZMANĪBU! MATERIĀLAIS KAITĒJUMS!**

- ▶ Neizmantojiet agresīvas iedarbības, ķīmiskus vai abrazīvus tīršanas līdzekļus! Tie var neatgriezeniski sabojāt ierīces virsmu!

### **IEVĒRĪBAI**

- ▶ Ierīci ieteicams notīrīt tūdaļ pēc lietošanas, lai pie tās nepiekalstu pārtikas produktu atliekas.

- 1) Atvienojiet tīkla kontaktspraudni.
- 2) Noņemiet blendera kātu ❹ no motora bloka ❸. Šai nolūkā pagrieziot blendera kātu ❹ simbola  virzienā un tad noņemiet.
- 3) Noslaukiet motora bloku ❸ ar mitru lupatiņu.  
Nodrošiniet, lai motora bloka ❸ atverēs nevarētu iekļūt ūdens. Ja netīrumus ir grūti notīrīt, uzlejiet uz drāniņas neitrālas iedarbības trauku mazgājamo līdzekli. Mazgājamā līdzekļa paliekas noslaukiet ar mitru lupatiņu.
- 4) Blendera kātu ❹ kārtīgi nomazgājiet ūdenī ar mazgājamā līdzekļa piedevu, pēc tam ar tīru ūdeni noskalojiet mazgājamā līdzekļa paliekas.

### **IEVĒRĪBAI**



Blendera kātu ❹ drīkst mazgāt arī trauku mašīnā.

- 5) Kārtīgi nožāvējiet visas detaļas un pārliecinieties, vai pirms nākamās lietošanas ierīce ir pilnīgi sausa.

## Glabāšana

- 1) Notīriet ierīci, kā aprakstīts nodaļā „Tīršana”.
- 2) Notīrīto ierīci uzglabājiet tīrā, no putekļiem aizsargātā un sausā vietā.

## Kļūmju novēršana

| Problēma                                        | Cēlonis                                                     | Risinājums                                                                            |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Ierīce nedarbojas.                              | Tīkla spraudnis nav iesprausts.                             | Iespraudiet tīkla spraudni kontaktligzdā.                                             |
|                                                 | Ierīce ir bojāta.                                           | Vērsieties klientu apkalpošanas dienestā.                                             |
| Nazis ❸ negriežas vai tikai ar lielām grūtībām. | Motora bloks ❸ un blendera kāts ❹ nav pareizi salikti kopā. | Atvienojiet tīkla kontaktspraudni no kontaktligzdas un pareizi salieciet kopā ierīci. |
|                                                 | Nazis ❸ ir bloķēts.                                         | Atvienojiet no kontaktligzdas tīkla kontaktspraudni un likvidējiet šķērslī.           |
|                                                 | Blendējamais produkts ir pārāk viskozs vai ciets.           | Ierīce nav piemērota cietu pārtikas produktu apstrādei.                               |

Ja traucējumus neizdodas novērst, izpildot norādītās problēmu novēršanas darbības, vai ja konstatējat cita veida traucējumus, vērsieties ražotāja servisā.

## Ierīces likvidēšana



**Nekādā gadījumā neizmetiet ierīci parastajos sadzīves atkritumos. Šim izstrādājumam ir piemērojama Eiropas Direktīva 2012/19/EU.**

Likvidējiet ierīci sertificētā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā vai arī jūsu pašvaldības izveidotajā atkritumu apsaimniekošanas poligonā. Ievērojiet tobrīd spēkā esošos noteikumus. Šaubu gadījumā sazinieties ar atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumu.



Informāciju par nolietotā produkta utilizēšanas iespējām varat saņemt sava pagasta pārvaldē vai pilsētas pašvaldībā.

## Norādes attiecībā uz EK atbilstības deklarāciju

Šī ierīce atbilst Eiropas Direktīvas par elektromagnētisko savietojamību 2014/30/EU, ar enerģiju saistītu ražoju-  
mu Direktīvas 2009/125/EC, Zemsprieguma direktīvas  
2014/35/EU, kā arī Direktīvas par dažu toksisku un bīstamu  
vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās  
iekārtās 2011/65/EU pamatprasībām un citiem piemēroja-  
miem noteikumiem.

Originālās atbilstības deklarācijas pilna versija ir pieejama  
pie importētāja.



## **Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija**

Ļoti cienītā kliente, augsti godātais klient!

Šai ierīcei jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot ar pirkuma datumu. Šajā ierīcē konstatējot defektus, jums ir likumīgas tiesības vērsties ar prasību pie ierīces pārdevēja. Šīs likumīgās tiesības mūsu turpmāk aprakstītā garantija nekādā veidā neierobežo.

### **Garantijas nosacījumi**

Garantija sākas spēkā, sākot ar pirkuma datumu. Lūdzu, saglabājiet pirkuma čeku. Tas būs nepieciešams kā pirkumu apliecinošs dokuments.

Ja trīs gadu laikā kopš šīs ierīces pirkuma datuma ierīcē tiks konstatēts materiāla vai ražošanas defekts, produktam – pēc mūsu izvēles – tiks veikts bezmaksas remonts, produkts tiks aizstāts ar jaunu produktu vai jums tiks atgriezta pirkuma summa. Lai saņemtu šo garantijas pakalpojumu, ierīce, kurai trīs gadu laikā tiek konstatēts defekts, kopā ar pirkuma čeku ir jāiesniedz mūsu uzņēmumā, pievienojot īsu konstatētā defekta aprakstu un kad tas ir konstatēts.

Ja uz šo defektu attieksies mūsu garantija, jūs saņemsiet atpakaļ salabotu vai arī jaunu produktu. Pēc produkta saremontēšanas vai nomaiņas datuma garantijas darbības periods nesākas no jauna.

### **Garantijas laiks un likumā noteikto reklamāciju iesniegšana saistībā ar produkta kvalitāti**

Sniedzot garantijas pakalpojumu, garantijas darbības laiks nepagarinās. Tas attiecas arī uz nomainītām un salabotām detaļām. Ja bojājumi vai defekti ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem jāziņo uzreiz pēc produkta izpakošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi remonta darbi tiks veikti par maksu.

### **Garantijas pakalpojuma apjoms**

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas uz materiāla vai ražošanas defektiem. Šī garantija neattiecas uz produkta sastāvdaļām, kas ir pakļautas dabiskam nolietojumam un tāpēc var tikt uzskatītas par dilstošām detaļām, vai uz traušu un plīstošu detaļu, piemēram, slēdžu, akumulatoru vai no stikla izgatavotu detaļu bojājumiem.

Garantija beidzas brīdī, kad produktam tiek nodarīti bojājumi, tas tiek lietots vai tam tiek veikta apkope neatbilstoši paredzētajiem noteikumiem. Lai garantētu pareizu produkta lietošanu, ir jāievēro visi lietošanas pamācībā ietvertie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem lietošanas mērķiem un darbībām, no kurām lietošanas pamācībā produkta lietotājam tiek ieteikts atturēties vai par kuru veikšanu viņš pamācībā tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēts tikai privātai lietošanai, un tas nav paredzēts komerciālai lietošanai. Rīkojoties ar ierīci pretēji aprakstītajiem izmantošanas mērķiem vai lietojot to neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu (izņemot, ja to ir darijuši mūsu pilnvarotās servisa filiāles darbinieki), garantija zaudē savu spēku.

## Procedūra garantijas iestāšanās gadījumā

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet šīm norādēm:

- Saistībā ar visu veidu pieprasījumiem, lūdzu, sagatavojiet preces numuru (piemēram, IAN 123456\_7890) un pirkuma čeku kā pirkumu apliecināšu dokumentu.
- Preces numurs ir norādīts produkta tehnisko datu plāksnītē, gravējumā uz produkta, lietošanas pamācības titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas pielīmēta produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot ar ierīces funkciju darbību saistītus defektus vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru, zvanot **pa tālruni** vai rakstot **e-pastu**.
- Pēc tam produktu, kas ir fiksēts kā bojāts, klāt pievienojot pirkumu apliecināšu dokumentu (pirkuma čeku) un aprakstot konstatēto defektu, kā arī norādot tā konstatēšanas laiku, jūs varat bez maksas nosūtīt uz mūsu paziņoto servisa adresi.



Vietnē [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) jūs varat lejupielādēt šo un vēl daudzas citas rokasgrāmatas, videomateriālus par produktiem un instalācijas programmatūras.

Ar šo QR kodu jūs uzreiz varat atvērt veikala Lidl servisa lapu ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) un, ievadot preces numuru (IAN) 352685\_2010, atvērt savu lietošanas pamācību.

## Serviss



**Serviss Lettlannd**

Tālr.: 80005808

E-pasts: [kompernass@lidl.lv](mailto:kompernass@lidl.lv)

IAN 352685\_2010

## Importētājs:

Lūdzu, ievērojiet, ka turpmāk norādītā adrese nav servisa adrese.  
Vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VÄCIJA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Inhaltsverzeichnis

|                                                    |           |
|----------------------------------------------------|-----------|
| <b>Einleitung</b> .....                            | <b>62</b> |
| <b>Bestimmungsgemäße Verwendung</b> .....          | <b>62</b> |
| <b>Lieferumfang</b> .....                          | <b>63</b> |
| Entsorgung der Verpackung .....                    | 63        |
| <b>Gerätebeschreibung/Zubehör</b> .....            | <b>64</b> |
| <b>Technische Daten</b> .....                      | <b>64</b> |
| <b>Sicherheitshinweise</b> .....                   | <b>65</b> |
| <b>Zusammenbauen</b> .....                         | <b>67</b> |
| <b>Bedienen</b> .....                              | <b>67</b> |
| <b>Reinigen</b> .....                              | <b>68</b> |
| <b>Aufbewahren</b> .....                           | <b>68</b> |
| <b>Fehlerbehebung</b> .....                        | <b>69</b> |
| <b>Gerät entsorgen</b> .....                       | <b>69</b> |
| <b>Hinweise zur EG-Konformitätserklärung</b> ..... | <b>70</b> |
| <b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> .....   | <b>71</b> |
| Service .....                                      | 72        |
| Importeur .....                                    | 72        |

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Stabmixer dient ausschließlich dem Zerkleinern und Pürieren von Lebensmitteln. Er ist ausschließlich für die Benutzung im privaten Haushalt bestimmt. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen.

Das Gerät ist nicht zum Zerkleinern von sehr harten Lebensmitteln vorgesehen, wie zum Beispiel von gefrorenen Lebensmitteln oder Nüssen.

### **WARNUNG**

#### **Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!**

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

### **HINWEIS**

- Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

## Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Stabmixer
  - Bedienungsanleitung
- 1) Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
  - 2) Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
  - 3) Reinigen Sie alle Teile des Gerätes wie im Kapitel „Reinigen“ beschrieben.

### HINWEIS

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

## Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:  
1–7: Kunststoffe,  
20–22: Papier und Pappe,  
80–98: Verbundstoffe.

### HINWEIS

- Heben Sie, wenn möglich, die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

## Gerätebeschreibung/Zubehör

- ❶ Schalter  (normale Geschwindigkeit)
- ❷ TURBO-Schalter (hohe Geschwindigkeit)
- ❸ Motorblock
- ❹ Pürierstab
- ❺ Messer

## Technische Daten

|                                                                                   |                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Netzspannung                                                                      | 220–240 V ~ (Wechselstrom),<br>50/60 Hz                                                                 |
| Nennleistung                                                                      | 350 W                                                                                                   |
| Schutzklasse                                                                      | II  (Doppelisolierung) |
|  | Alle Teile dieses Gerätes, die mit<br>Lebensmitteln in Berührung kommen,<br>sind lebensmittelecht.      |

Wir empfehlen folgende Betriebszeit:

Das Gerät nach 1 Minute Betrieb ca. 1 Minute abkühlen lassen.

Wenn diese Betriebszeit überschritten wird, kann Überhitzung zu Schäden am Gerät führen!

## Sicherheitshinweise

### **STROMSCHLAGEFAHR**

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Netzsteckdose mit einer Netzspannung von 220–240 V ~ , 50/60 Hz an.
- ▶ Ziehen Sie bei Betriebsstörungen, bei nicht vorhandener Aufsicht, vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶  Sie dürfen den Motorblock des Geräts keinesfalls in Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gehäuse des Motorblocks gelangen lassen.
- ▶ Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen.
- ▶ Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- ▶ Ziehen Sie das Netzkabel stets am Netzstecker aus der Netzsteckdose, ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- ▶ Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- ▶ Sie dürfen das Motorblock-Gehäuse nicht öffnen. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt.

## **⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.
- ▶ Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Das Messer ist extrem scharf! Gehen Sie stets vorsichtig damit um. Es besteht Verletzungsgefahr!
  - Reinigen Sie das Gerät und insbesondere den Pürierstab sehr vorsichtig.
  - Greifen Sie niemals in das rotierende Messer.
  - Halten Sie keine Gegenstände in das rotierende Messer.
  - Halten Sie weite Kleidung und lange Haare vom rotierenden Messer fern.
  - Warten Sie, bis das Messer stillsteht, bevor Sie den Pürierstab vom Motorblock abnehmen.
  - Warten Sie, bis das Messer stillsteht, bevor Sie das Gerät aus den Lebensmitteln herausziehen.
- ▶ Bei Missbrauch des Gerätes besteht Verletzungsgefahr.

## **HINWEIS**

- ▶ Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

## Zusammenbauen

### **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Stecken Sie den Netzstecker erst nach dem Zusammenbau in die Steckdose.

### **HINWEIS**

- Vor der ersten Inbetriebnahme reinigen Sie alle Teile wie im Kapitel „Reinigen“ beschrieben.

### **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Das Messer **5** ist extrem scharf! Gehen Sie stets vorsichtig damit um.
- Setzen Sie den Pürierstab **4** so auf den Motorblock **3**, dass der Pfeil  auf das -Symbol weist. Drehen Sie den Pürierstab **4** in Richtung -Symbol, bis er merklich einrastet.

## Bedienen

Mit dem Pürierstab **4** können Sie zum Beispiel Saucen, Suppen oder Dips zubereiten. Wir empfehlen, das Gerät max. 1 Minute am Stück zu betreiben und es dann 1 Minute abkühlen zu lassen.

### **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Die Lebensmittel dürfen nicht zu heiß sein! Herausspritzender Inhalt könnte zu Verbrühungen führen.

### **ACHTUNG - SACHSCHADEN!**

- Benutzen Sie das Gerät nicht zur Bearbeitung harter Lebensmittel. Das führt zu irreparablen Schäden am Gerät!

Wenn Sie das Gerät zusammengebaut haben:

- 1) Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.
- 2) Schieben Sie den Pürierstab **4** senkrecht in die zu pürierenden Lebensmittel.
- 3) Halten Sie den Schalter  **1** gedrückt, um die Lebensmittel mit normaler Geschwindigkeit zu verarbeiten.
- 4) Halten Sie den TURBO-Schalter **2** gedrückt, um die Lebensmittel mit hoher Geschwindigkeit zu verarbeiten.

### **HINWEIS**

- Wählen Sie für weiche Lebensmittel die normale Geschwindigkeit und für festere Lebensmittel die Turbo-Geschwindigkeit.
- 5) Wenn Sie mit der Verarbeitung der Lebensmittel fertig sind, lassen Sie einfach den gedrückten Schalter **1/2** los. Ziehen Sie den Pürierstab **4** heraus, sobald das Messer **5** zum Stillstand gekommen ist.

## Reinigen

### **WARNUNG - STROMSCHLAGGEFAHR!**

- ▶ Bevor Sie das Gerät reinigen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶  Sie dürfen den Motorblock **3** bei der Reinigung keinesfalls in Wasser tauchen oder unter fließendes Wasser halten.

### **WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Das Messer **5** ist extrem scharf! Gehen Sie stets vorsichtig damit um.

### **ACHTUNG - SACHSCHADEN!**

- ▶ Benutzen Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel! Diese können die Oberfläche irreparabel angreifen!

### **HINWEIS**

- ▶ Es empfiehlt sich, das Gerät unmittelbar nach dem Gebrauch zu reinigen, um ein Antrocknen von Lebensmittelresten zu vermeiden.

- 1) Ziehen Sie den Netzstecker.
- 2) Nehmen Sie den Pürierstab **4** vom Motorblock **3** ab. Drehen Sie den Pürierstab **4** dazu in Richtung -Symbol und ziehen Sie ihn ab.
- 3) Reinigen Sie den Motorblock **3** mit einem feuchten Tuch. Stellen Sie sicher, dass kein Wasser in die Öffnungen des Motorblocks **3** gelangt. Bei hartnäckigen Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie Spülmittelreste mit einem feuchten Tuch ab.
- 4) Reinigen Sie den Pürierstab **4** gründlich in Spülwasser und entfernen Sie danach Spülmittelreste mit klarem Wasser.

### **HINWEIS**



Sie können den Pürierstab **4** auch in der Spülmaschine reinigen.

- 5) Trocknen Sie alles gut ab und stellen Sie sicher, dass das Gerät vor der erneuten Benutzung vollständig trocken ist.

## Aufbewahren

- 1) Reinigen Sie das Gerät, wie im Kapitel „Reinigen“ beschrieben.
- 2) Bewahren Sie das gereinigte Gerät an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort auf.

## Fehlerbehebung

| Fehler                                         | Ursache                                                           | Lösung                                                                                      |
|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| Das Gerät funktioniert nicht.                  | Der Netzstecker ist nicht eingesteckt.                            | Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.                                          |
|                                                | Das Gerät ist defekt.                                             | Wenden Sie sich an den Kundenservice.                                                       |
| Das Messer ❸ dreht sich nicht oder nur schwer. | Motorblock ❸ und Pürierstab ❹ sind nicht richtig zusammengesetzt. | Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und setzen Sie das Gerät richtig zusammen. |
|                                                | Das Messer ❸ ist blockiert.                                       | Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und entfernen Sie das Hindernis.           |
|                                                | Das Mixgut ist zu zäh oder zu hart.                               | Das Gerät ist nicht für die Verarbeitung harter Lebensmittel geeignet.                      |

Sollten sich die Störungen nicht mit oben stehenden Fehlerbehebungen beheben lassen oder wenn Sie andere Arten von Störungen feststellen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

## Gerät entsorgen



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Hinweise zur EG-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU, der ErP-Richtlinie 2009/125/EC, der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU sowie der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.



Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

## **Garantie der Kompernaß Handels GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbonn gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456\_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 352685\_2010 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 352685\_2010

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Tietojen tila · Informationsstatus · Stan informacij · Teabe seis  
Informācijas pēdējās pārskatīšanas datums · Stand der Informationen:  
11 / 2020 · Ident.-No.: SSM350B1-112020-1

---

IAN 352685\_2010